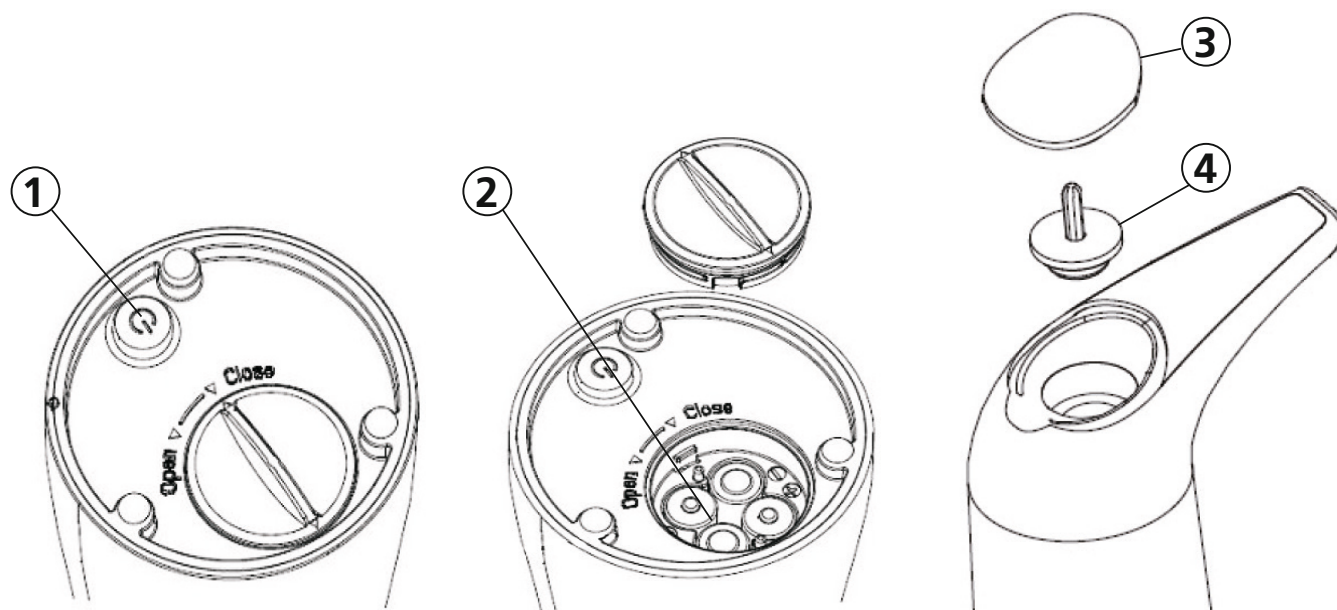




DE Gebrauchsanweisung
GB Instructions for use
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones para el uso
IT Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksaanwijzing

PT Instruções de utilização
DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
GR Οδηγίες χρήσης
CZ Návod k použití

SI Navodilo za uporabo
SK Návod na použitie
HU Használati utasítás
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Способ применения
TR Kullanma kılavuzu



DE 1) Ein/Ausschalter
2) Batteriefach
3) Deckel
4) Dichtung

GB 1) On/Off switch
2) Battery compartment
3) Lid
4) Seal

FR 1) Interrupteur marche/arrêt
2) Compartiment à piles
3) Couvercle
4) Joint d'étanchéité

ES 1) Interruptor de encendido y apagado
2) Compartimiento para pilas
3) Tapa
4) Junta de estanqueidad

IT 1) Interruttore di accensione/spengimento
2) Vano batterie
3) Coperchio
4) Guarnizione

NL 1) Aan/uit-knop
2) Batterijvakje
3) Deksel
4) Afdichting

PT 1) Botão de ligar/desligar
2) Compartimento das pilhas
3) Tapa
4) Vedante

DK 1) Tænd/sluk
2) Batterimagasin
3) Låg
4) Pakning

SE 1) Strömbrytare
2) Batterifack
3) Lock
4) Tätning

PL 1) Włącznik/wyłącznik
2) Wnęka na baterie
3) Pokrywa
4) Uszczelka

GR 1) Διακόπτης ON/OFF
2) Θήκη μπαταρίας
3) Καπάκι
4) Στεγανοποιητική διάταξη

CZ 1) Vypínač
2) Půlhrádka na baterie
3) Krytka
4) Těsnění

SI 1) Stikalo za vklop/izklop
2) predal za baterije
3) pokrov
4) tesnilo

SK 1) Zapínač/vypínač
2) Priečinok na batériu
3) Veko
4) Tesnenie

HU 1) Be-/kikapcsoló
2) Elemtartó rekesz
3) Fedél
4) Tömítés

RO 1) Comutator Pornit/Oprit
2) Compartiment pentru baterii
3) Capac
4) Garnitură

RU 1) Кнопка включения выключения
2) Отсек для батареек
3) Крышка
4) Уплотнение

TR 1) Açma / Kapama düğmesi
2) Pil bölmesi
3) Kapak
4) Conta



DE Gebrauchsanweisung
GB Instructions for use
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones para el uso
IT Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksaanwijzing

PT Instruções de utilização
DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
GR Οδηγίες χρήσης
CZ Návod k použití

SI Navodilo za uporabo
SK Návod na použitie
HU Használati utasítás
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Способ применения
TR Kullanma kılavuzu



DE Infrarot Desinfektionsmittel- und Seifenspender Larino

Ideal für Bad, Dusche und WC. Der Spender eignet sich für Desinfektionsmittel und flüssige Seifen.

Gebrauchsanweisung: Batterienwechsel

Sie erkennen einen niedrigen Batteriezustand daran, dass die LED-Lampe permanent leuchtet, obwohl sich der Spender im Stand-by-Modus befindet. Um die Batterien zu wechseln, folgen Sie bitte folgenden Schritten: Öffnen Sie auf der Unterseite des Gerätes das Batteriefach 2 in dem Sie es leicht nach links drehen. Nun können Sie 4 Batterien des Typs AAA 1,5 V einlegen. Auf richtige Polung (+/-) achten. Deckel wieder verschließen.

Achtung! Batterien nicht im Lieferumfang enthalten! Batterien, Akkus und Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien, Akkus und Elektrogeräte, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur im entladenen Zustand abgeben! Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält.

Einschalten/Ausschalten

In unmittelbarer Nähe des Batteriefachs befindet sich der Ein/Ausschalter 1. Durch betätigen dieses Schalters können Sie das Gerät sowohl ein- als auch ausschalten. Beim Einschalten leuchtet ein kleines Licht auf.

Befüllen des Spenders

Entfernen Sie den Deckel 3 und die Dichtung 4 von der Oberseite des Produktes. Vor Inbetriebnahme den Seifenspender mit ca. 100 ml Wasser befüllen und komplett durchspülen, damit die Pumpe von eventuellen Unreinheiten befreit wird. Danach kann die gewünschte Flüssigkeit eingefüllt werden. Anschließend können Sie max. 400 ml Ihrer gewünschten Flüssigkeit einfüllen und den Spender in umgekehrter Reihenfolge wieder schließen. Bei der ersten Benutzung muss öfter gepumpt werden, sodass sich alle nötigen Bauteile mit genügend Flüssigkeit füllen. Halten Sie die Hand mit ca. 5 cm Abstand unter den Sensor. Bei jeder Ausgabe leuchtet ein blaues Licht auf und es wird ca. 1 ml Flüssigkeit ausgegeben.

Pflege- & Reinigungshinweis:

Zum Reinigen keine Lösungsmittel-/silikon-/säurehaltigen Putzmittel, sandigen Scheuermittel und kratzenden Schwämme verwenden. Nur mit Wasser und Seife reinigen. Sollte das Produkt längere Zeit nicht verwendet werden, entnehmen Sie bitte die Batterien.

Vermeiden Sie Orte mit direkter Sonneneinstrahlung und Temperaturen unter 3 und über 40 Grad C, da diese die Funktionalität des Infrarotsensors beeinflussen kann. Das Produkt nicht schütteln oder permanenter Feuchtigkeit von Außen aussetzen.

GB Infrared disinfectant and soap dispenser Larino

Ideal for bathroom, shower and WC. The dispenser is suitable for disinfectants and liquid soaps.

Instructions for use:

Changing the batteries

You will recognise a low battery level by the fact that the LED lamp lights up permanently, although the dispenser is in Stand-by mode. Please perform the following steps to change the batteries: Open the battery compartment 2 on the underside of the device by turning it slightly to the left. You can now insert 4 batteries of type AAA 1.5 V. Pay attention to correct polarity (+/-). Close the lid.

Caution! Batteries not enclosed! Batteries,

rechargeable batteries and electrical devices must not be disposed of with the normal household waste! All consumers are legally obliged to submit all batteries, rechargeable batteries and electrical devices, whether they contain pollutants or not, to a collection point in their community or district or to return them to a dealer, so that they may be disposed of in an environmentally compatible way. Only submit batteries and rechargeable batteries in a discharged state! Please keep these instructions, since they contain important information.

Switching on/off

The on/off switch 1 is situated in the immediate vicinity of the battery compartment. You can switch the device on and off by using this switch. A small lamp lights up when switching on.

Filling the dispenser

Remove the lid 3 and the seal 4 from the top side of the product. Before putting the soap dispenser into operation, fill it with approx. 100 ml water and rinse it thoroughly so the pump can be freed of any impurities. The desired liquid can then be filled in. You can then fill a maximum amount of 400 ml of your desired liquid into the dispenser and close it again in reverse order. When using the dispenser for the first time, you will need to operate the pump several times until all components are filled with sufficient liquid. Hold your hand at a distance of max. 5 cm underneath the sensor. A blue lamp will light up at each delivery, and approx. 1 ml of liquid is dispensed.

Care and cleaning information:

Do not use cleaning agents containing solvents/silicone/acids, sandy abrasive agents or scrubbing sponges for cleaning. Clean with soap and water only. Please remove the batteries if the product is not in use over a longer period of time. Please avoid direct sunlight and temperatures below 3°C and above 40°C, as this may affect the functionality of the infrared sensor. Do not shake the product or expose it to permanent outside moisture.

FR Distributeur de désinfectant et de savon à infrarouge Larino

Idéal pour la salle de bain, la douche et le WC. Le distributeur est approprié pour le désinfectant et les savons liquides.

Mode d'emploi :

Remplacement des piles

Vous reconnaissez un état de pile faible au fait que la lampe à DEL est allumée en permanence bien que le distributeur soit en mode veille. Suivre les étapes suivantes pour remplacer les piles :

Ouvrir le compartiment à piles 2 sur la face inférieure de l'appareil en le tournant légèrement vers la gauche. Vous pouvez maintenant y mettre en place 4 piles de type AAA 1,5 V. Faire attention de bien respecter la polarité (+/-). Refermer le couvercle.

Attention ! Les piles ne sont pas comprises dans l'étendue de la livraison ! Les piles, les accumulateurs et les appareils électriques ne doivent en aucun cas être éliminés avec les ordures ménagères ! Que les piles, accumulateurs et appareils électriques contiennent des substances toxiques ou non, tout utilisateur est tenu en vertu de la loi de les remettre à un service de collecte de sa localité/ de son quartier ou au commerce afin qu'ils puissent être éliminés en conformité avec les impératifs de protection de l'environnement. Ne remettre les piles et les accumulateurs qu'une fois qu'ils sont épuisés ! Veuillez bien conserver le présent mode d'emploi, car il contient des informations importantes.

Mettre en marche/arrêter l'appareil

L'interrupteur marche/arrêt est situé à

proximité immédiate du compartiment à piles 1. L'actionnement de cet interrupteur vous permet de mettre en marche et d'arrêter l'appareil. Une petite lumière s'allume à la mise en marche de l'appareil.

Remplissage du distributeur

Démonter le couvercle 3 et le joint 4 de la face supérieure du produit.

Avant la première utilisation, remplir le distributeur de savon de 100 ml d'eau environ et rincer complètement ce dernier afin de libérer la pompe des impuretés éventuelles. Ensuite, vous pouvez le remplir du liquide de votre choix. Vous pouvez ensuite remplir au maximum 400 ml du liquide de votre choix et refermer le distributeur dans l'ordre inverse. Pomper plus souvent lors de la première utilisation afin que tous les composants nécessaires se remplissent suffisamment de liquide. Tenir la main sous le capteur à une distance de 5 cm env. À chaque distribution de liquide, une lumière bleue s'allume et 1 ml env. de liquide est distribué.

Information d'entretien & de nettoyage :

Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'agents de nettoyage contenant des solvants, la silicone ou des acides, ni des agents abrasifs sableux, ni des éponges abrasives. Nettoyer exclusivement à l'eau et au savon.

Si, des fois, le produit n'est pas utilisé pendant longtemps, veuillez retirer les piles. Évitez les endroits exposés au rayonnement solaire direct et les températures inférieures à 3 degrés ou supérieures 40 degrés, car ces dernières peuvent affecter le fonctionnement du capteur infrarouge. Ne pas secouer le produit ni l'exposer à une humidité permanente provenant de l'extérieur.

ES Dispensador de desinfectante y jabón líquido por infrarrojo «Larino»

Ideal para el baño, la ducha y el WC. El dispensador es adecuado para desinfectantes y jabones líquidos.

Instrucciones de uso:

Cambio de pilas

Podrá detectar el estado de baja carga de las pilas, por el hecho de que la lámpara LED estará permanentemente encendida aunque el dispensador esté en modo de espera (stand-by). Para cambiar las pilas, por favor siga los siguientes pasos: Abra el compartimento de las pilas 2 ubicado en la parte inferior del dispositivo, girándolo ligeramente hacia la izquierda. Ahora podrá insertar 4 pilas del tipo AAA de 1,5 V. Prestar atención a la posición correcta de polos (+/-). Volver a cerrar la tapa.

¡Atención! ¡Las pilas no están incluidas en el volumen de suministro! ¡Ni las pilas, ni las baterías, así como tampoco los acumuladores, ni los dispositivos eléctricos, pueden ser eliminados en la basura doméstica! Cada consumidor está legalmente obligado a deponer las pilas, acumuladores y dispositivos eléctricos en el lugar de recolección de su comuna, de su barrio o en la tienda especializada, no importando si contienen sustancias nocivas o no, para poder realizar de este modo una eliminación que ayude a la protección del medio ambiente. ¡Entregar las baterías y acumuladores solamente estando descargados! Conserve por favor estas instrucciones de uso, ya que contienen informaciones importantes.

Encender y apagar

El interruptor de encendido y apagado 1 está situado muy cerca del compartimento de las pilas. Pulsando este interruptor se podrá tanto encender como apagar el dispositivo. Al encender el aparato se encenderá una pequeña luz.

Llenado del dispensador

Retire la tapa 3 y la junta de estanqueidad 4 de la parte superior del producto. Antes de la puesta en funcionamiento del dispensador de jabón llenarlo con aprox. 100 ml de agua y

DE Gebrauchsanweisung
GB Instructions for use
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones para el uso
IT Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksaanwijzing

PT Instruções de utilização
DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
GR Οδηγίες χρήσης
CZ Návod k použití

SI Navodilo za uporabo
SK Návod na použitie
HU Használati utasítás
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Способ применения
TR Kullanma kılavuzu



enjuagarlo completamente, para que la bomba quede libre de eventuales suciedades. Después se podrá rellenar con el líquido deseado. Posteriormente, podrá rellenar con un máximo de 400 ml del líquido deseado y volver a cerrar el dispensador en orden inverso. La primera vez que lo utilice, bombee más a menudo, de tal forma que todos los componentes necesarios estén llenos de suficiente líquido. Sostenga la mano a una distancia de aprox. 5 cm bajo el sensor. En cada dosificación se iluminará una luz azul y se dispensará alrededor de 1 ml de líquido.

Indicaciones para el cuidado y la limpieza:

Para la limpieza no deberán emplearse productos que contengan disolventes, ácidos o sílica, ni productos abrasivos arenosos ni esponjas que rayen. Limpiar tan sólo con agua y jabón. Si el producto no se va a utilizar durante un periodo de tiempo más largo, por favor, retire las pilas. Evite los lugares con luz solar directa y temperaturas por debajo de 3 y por encima de 40 grados C, ya que esto puede afectar a la funcionalidad del sensor de infrarrojos. No agite el producto ni lo exponga a una humedad externa permanente.

IT Dispenser per sapone e disinfectante

Larino con sensore ad infrarossi

Ideale per il bagno, pratico anche per la doccia e la toilette. Il dispenser è adatto sia per disinfectante che per sapone liquido.

Modo d'impiego:

Sostituzione delle batterie

Il livello delle batterie scariche è riconoscibile quando la luce LED è costantemente accesa, nonostante il dispenser si trovi nella modalità di stand-by. Per sostituire le batterie seguire i seguenti passi: aprire il vano batterie 2 sul fondo dell'apparecchio ruotandolo leggermente verso sinistra. Dopodiché potete inserire 4 batterie del tipo AAA 1,5 V. Far attenzione alla polarità (+/-). Richiudere il coperchio.

Attenzione! Batterie non incluse! Batterie, accumulatori e apparecchiature elettriche non devono venire smaltiti con i rifiuti domestici! Ogni consumatore è tenuto per legge a conferire batterie, accumulatori e apparecchiature elettriche sia che contengano o meno sostanze dannose, presso i punti di raccolta del proprio comune/ione o presso i rivenditori per il loro smaltimento ecologico. Le batterie e gli accumulatori conferiti devono essere completamente scarichi! Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso, poiché contengono informazioni importanti.

Accensione/spengimento

In prossimità del vano batterie è situato l'interruttore 1 di accensione/spengimento. Azionando questo interruttore è possibile sia accendere che spegnere l'apparecchio. Al momento dell'accensione si accende una spia luminosa.

Riempimento del dispenser

Sollevare il coperchio 3 e la guarnizione 4 dal lato superiore del prodotto.

Prima di iniziare ad utilizzare il dispenser sapone introdurre ca. 100 ml di acqua e risciacquare completamente per liberare la pompa da eventuali impurità. Dopodiché introdurre il liquido che si desidera utilizzare. Infine inserire il liquido desiderato fino a un massimo di 400 ml e richiudere il dispenser procedendo nell'ordine inverso. Al primo impiego è necessario azionare la pompetta più volte in modo che tutte le parti necessarie si riempino di liquido. Posizionare la mano sotto il sensore a ca. 5 cm di distanza. Ad ogni erogazione si accende una luce blu e viene erogato ca. 1 ml di liquido.

Indicazioni per la cura e la pulizia:

Per la pulizia non usare detersivi contenenti solventi, silicone o acidi, detersivi abrasivi in polvere o spugne ruvide. Pulire solo con acqua e sapone. Qualora il prodotto non venga

utilizzato per lungo tempo, estrarre le batterie dall'apparecchio. Evitare luoghi esposti ai raggi diretti del sole e temperature inferiori a 3 e superiori a 40 gradi C, in quanto possono compromettere il corretto funzionamento del sensore ad infrarossi. Non scuotere il prodotto e non sottoporlo esternamente ad umidità permanente.

NL Infrarood desinfectiemiddel-

en zeepdispenser Larino

Ideaal voor bad, douche of toilet. De dispenser is geschikt voor desinfectiemiddelen en vloeibare zeep. **Gebruiksaanwijzing**

Batterijen vervangen

Als de batterijen zwak zijn, brandt het ledlampje continu, terwijl de dispenser in de stand-bymodus staat. Om de batterijen te vervangen, gaat u als volgt te werk: Open aan de onderzijde van de dispenser het batterijvakje (2) door het deksel naar links te draaien. Plaats 4 nieuwe batterijen type AAA 1,5 V in het batterijvakje. Zorg ervoor dat de batterijen met de polen (+/-) in de juiste richting geplaatst zijn. Plaats het deksel weer terug.

Let op! Batterijen niet inbegrepen! Batterijen, accu's en elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil! Iedere consument is wettelijk verplicht om batterijen, accu's en elektrische apparaten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stadsdeel of in de winkel in te leveren, zodat ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwijderd. Lever batterijen en accu's alleen in wanneer ze ontladen zijn! Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Deze bevat belangrijke informatie.

In-/uitschakelen

Naast het batterijvakje zit de aan/uit-knop (1). Met deze knop kunt u de dispenser in- en uitschakelen. Er gaat een klein lampje branden als de dispenser wordt ingeschakeld.

Dispenser vullen

Verwijder het deksel (3) en de afdichting (4) aan de bovenzijde van de dispenser. Vul de zeepdispenser vóór ingebruikname met ca. 100 ml water en spoel deze volledig door, zodat eventuele verontreinigingen uit het pompje worden verwijderd. Daarna kan de dispenser met het gewenste product worden gevuld. Vul de dispenser vervolgens met max. 400 ml van het gewenste product en maak de dispenser in omgekeerde volgorde weer dicht. Bij het eerste gebruik moet een paar keer gepompt worden, zodat de nodige onderdelen met voldoende vloeistof gevuld zijn. Houd uw hand op een afstand van ca. 5 cm onder de sensor. Bij elke afgifte gaat een blauw lampje branden en wordt er ca. 1 ml vloeistof afgegeven.

Onderhoudsinstructies

Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddel-/siliconen-/zuurhoudende reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of schuurspontjes. Enkel met water en zeep schoonmaken.

Verwijder de batterijen als u de dispenser langere tijd niet gebruikt.

Vermijd plekken die aan direct zonlicht worden blootgesteld of waar temperaturen lager dan 3 °C of hoger dan 40 °C heersen, omdat dit de werking van de infraroodsensor kan beïnvloeden. Het product niet schudden of blootstellen aan permanente vochtigheid van buitenaf.

PT Saboneteira e dispensador de desinfetante

por infravermelhos Larino

Ideal para a banheira, cabine de duche ou para a casa de banho. Esta saboneteira é indicada para desinfetante e sabonete líquido.

Modo de utilização:

Troca das pilhas

Saberá que o nível de carga das pilhas é baixo quando a lâmpada LED fica acesa de forma

fixa embora o dispensador esteja em modo de standby. Para substituir as pilhas, seguir os seguintes passos: Abrir o compartimento das pilhas 2, situado na parte inferior do aparelho, fazendo deslizar a tampa para a esquerda. Inserir 4 pilhas tipo AAA de 1,5 V. Garantir as polaridades (+/-) correctas! Voltar a fechar a tampa.

Atenção! Pilhas não incluídas! As pilhas, baterias e aparelhos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico! Os consumidores são obrigados por lei a entregar todas as pilhas, baterias e aparelhos eléctricos, quer contenham substâncias nocivas quer não, nos centros de recolha da sua cidade ou bairro, ou nas lojas da especialidade, para que estes produtos sejam reciclados de forma a não prejudicar o ambiente. As pilhas e baterias devem ser entregues sem carga! Guardar estas instruções pois contêm informações muito importantes.

Ligar/Desligar

O botão de ligar/desligar está situado junto ao compartimento das pilhas. Usar este botão para ligar e desligar o aparelho. Ao ligar, acende-se uma luz.

Enchimento da saboneteira

Retirar a tampa 3 e o vedante 4 no topo da saboneteira. Antes de começar a utilizar a saboneteira, enchê-la com aprox. 100 ml de água e esvaziá-la, de modo a libertar a bomba de eventuais impurezas. Depois pode, então, encher com o líquido desejado. Seguidamente, encher com o líquido que desejar, no máx. até 400 ml. Aquando da primeira utilização, será necessário bombear diversas vezes para que o líquido seja distribuído por todos os componentes. Colocar a mão debaixo do sensor a uma distância de aprox. 5 cm. A cada activação, acender-se-á uma luz azul e será aplicada uma quantidade de aprox. 1 ml de líquido.

Instruções de limpeza e tratamento:

Não utilizar detergentes que contenham solventes, silicone ou ácidos, produtos abrasivos arenosos nem esponjas que riscuem para a limpeza. Limpar apenas com água e sabão. Retire as pilhas se ficar um longo período de tempo sem usar o aparelho. Evitar locais sob a exposição directa aos raios solares e com temperaturas inferiores a 3 °C ou superiores a 40 °C, uma vez que isso pode influenciar o funcionamento do sensor de infravermelhos. Não abanar a saboneteira nem a expor permanentemente a ambientes húmidos.

DK Infrarød desinfektionsmiddel-

og sæbedispenser Larino

Idéal til bad, toilet og bruser. Spenderen er velegnet til desinfektionsmiddel og flydende sæbe.

Brugsanvisning:

Batteriskift:

Lav batteristatus opdages ved, at LD-lampen lyser konstant, selvom dispenserens er i stand-by-modus. Følg følgende trin for at skifte batterier.

Åbn batterimagasinet 2 på undersiden af apparatet ved at dreje det lidt til venstre. Nu kan der sættes 4 stk. batterier af typen AAA 1,5 V i. Vend batterierne rigtigt for korrekt polaritet (+/-). Sæt låget på batterirummet på igen.

Advarsel! Batterier medfølger ikke! Batterier, genopladelige batterier og el-apparater må ikke smides i skraldespanden! Enhver forbruger er lovmæssigt forpligtet til at aflevere alle batterier, genopladelige batterier og el-apparater – uanset om disse indeholder farlige stoffer eller ej – til et kommunalt/lokalt indsamlingssted eller til en forhandler med henblik på miljøvenlig bortskaffelse. Batterier og genopladelige batterier skal altid afleveres i afladet tilstand. Gem brugsanvisningen til senere brug, da den indeholder vigtige informationer.

DE Gebrauchsanweisung
GB Instructions for use
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones para el uso
IT Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksaanwijzing

PT Instruções de utilização
DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
GR Οδηγίες χρήσης
CZ Návod k použití

SI Navodilo za uporabo
SK Návod na použitie
HU Használati utasítás
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Способ применения
TR Kullanma kılavuzu



Tænd/sluk

Tænd-/sluk-knappen 1 sidder i umiddelbar nærhed af batterimagasinet. Ved at aktivere denne knap kan man både tænde og slukke for apparatet. En lille lampe tændes, når der tændes på knappen.

Påfyldning af dispenserens

Tag låget 3 af samt pakningen 4 på oversiden af apparatet. Før ibrugtagning skal sæbedispenseren fyldes med ca. 100 ml vand og skylles helt igennem, så pumpen renses for eventuelle urenheder. Derefter kan der påfyldes flydende sæbe osv. Derefter kan der påfyldes maks. 400 ml af den ønskede væske, hvorefter dispenserens lukkes igen i omvendt rækkefølge. Første gang, dispenserens bruges, skal der pumpes flere gange, så alle de nødvendige komponenter kan blive tilstrækkeligt fyldt med væsken. Hold hånden under sensoren i ca. 5 cm afstand. Hver gang dispenserens bruges, lyser en blå lampe, og der afgives ca. 1 ml væske.

Pleje- og rengøringsvejledning:

Brug ikke opløsningsmidler, silikone-/syreholdige rengøringsmidler, skuremidler med slibemiddel og ridende svampe til rengøring. Dispenserens må kun rengøres med vand og sæbe.

Tag batterierne ud, hvis dispenserens ikke benyttes gennem længere tid. Undgå steder i direkte sollys og med temperaturer under 3 og over 40 °C, da dette kan påvirke den infrarøde sensors funktion. Undgå at ryste sensoren eller udsætte den for konstant fugtighed udefra.

SE Larino-dispenser med IR-sensor

för desinfektionsmedel eller tvål

Idealt för badrum, dusch och WC. Dispensern lämpar sig för desinfektionsmedel och flytande tvål.

Bruksanvisning:

Batteribyte

Låg batteristatus anges genom att LED-lampan lyser konstant trots att dispensern är i viloläge. Byte av batterier: Öppna batterifacket (2) på undersidan av produkten genom att vrida det lite åt vänster. Nu kan du sätta i 4 stycken AAA-batterier (1,5 V). Se till att polerna (+/-) är rättvända. Stäng locket igen.

Obs! Batterier medföljer inte! Kasta inte batterier, ackumulatorer eller elektriska apparater i de vanliga hushållssoporna! Varje användare är enligt lag förpliktad att kasta alla batterier, ackumulatorer och elektriska apparater, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller ej, i en av kommunen uppställd batteriholk, ta dem till återvinningscentralen eller att lämna tillbaka dem till den affär, där de inköpts. På så sätt kan batterierna tas om hand på ett miljövänligt sätt. Tänk på att batterier ska vara fullständigt urladdade innan de kastas! Spara denna bruksanvisning. Den innehåller viktig information.

Sätta på/stänga av

Strax intill batterifacket finns strömbrytaren (1). Genom att trycka på strömbrytaren kan du sätta på och stänga av produkten. När den sätts på tänds en liten lamp.

Påfyllning av dispensern

Ta bort locket (3) och tätningen (4) på produktens ovasida. Fyll tvåldispensern med ca 100 ml vatten och spola igenom den helt före användning så att alla eventuella orenheter sköljs bort. Därefter kan önskad vätska fyllas på. Fyll på max 400 av önskad vätska och stäng sedan dispensern igen i omvänt ordningsfölj. Vid första användningstillfället måste pumpen aktiveras flera gånger för att alla erforderliga komponenter ska fyllas med vätska. Håll handen under sensorn på max 5 cm avstånd. Vid varje pumpaktivering tänds en blå lamp och ca 1 ml vätska pumpas ut.

Skötsel och rengöring:

Använd inga rengöringsmedel som innehåller syror/silikon/lösningsmedel och inte heller

skurmedel eller repande svampar. Rengör endast med tvål och vatten. Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under längre tid. Utsätt ej produkten för direkt solexponering eller temperaturer under 3 °C och över 40 °C grader eftersom detta kan påverka IR-sensorns funktion. Skaka inte produkten eller utsätt den för permanent fukt utvändigt.

PL Dozownik na podczerwień dla środków dezynfekcyjnych i mydła w płynie, model Larino

Idealny do łazienki, prysznicza i WC. Dozownik przeznaczony jest do stosowania środków dezynfekcyjnych i mydła w płynie.

Instrukcja użytkowania:

Wymiana baterii

Niski stan naładowania baterii można rozpoznać na podstawie stale świecącej się lampki LED, która świeci się mimo, że dozownik znajduje się w trybie Stand-by. W celu wymiany baterii należy wykonać poniższe czynności: otworzyć wnękę na baterie 2, znajdującą się w dolnej części urządzenia, obracając ją nieznacznie w lewo. Włożyć 4 baterie typu AAA 1,5 V. Zwracać uwagę na prawidłowe umiejscowienie biegunów (+/-). Ponownie zamknąć pokrywę.

Uwaga! Baterie nie wchodzą w skład dostawy! Baterii, akumulatorów i urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi! Konsumenty są ustawowo zobowiązani do dostarczenia wszystkich baterii, akumulatorów i urządzeń elektrycznych do punktu zbiorczego w gminie, dzielnicy lub punkcie handlowym, bez względu na to, czy zawierają one substancje szkodliwe, w celu zagwarantowania ekologicznego usunięcia tego rodzaju odpadów. Należy dostarczyć tylko i wyłącznie wyładowane baterie i akumulatory! Należy przechowywać niniejszą instrukcję użytkowania, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

Włączanie/wyłączanie

W bezpośrednim pobliżu wnęki na baterie znajduje się włącznik/wyłącznik 1. Uruchamiając przełącznik można zarówno włączyć jak i wyłączyć urządzenie. Podczas włączania zaświeca się małe światelko.

Napełnianie dozownika

Usunąć pokrywę 3 i uszczelkę 4 w górnej części produktu. Przed uruchomieniem dozownika na mydło napełnić go ok. 100 ml wody i całkowicie przepłukać, aby usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się w pompce. Następnie można wlać odpowiedni płyn. Następnie można wlać maks. 400 ml płynu i zamknąć dozownik, wykonując powyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności. Podczas pierwszego użycia należy kilkakrotnie uruchomić pompkę, co spowoduje wypełnienie wszystkich wymaganych podzespołów wystarczającą ilością płynu. Utrzymywać dłoń w odległości ok. 5 cm pod czujnikiem. Podczas każdego dozowania zaświeca się niebieska lampka i dozowany jest ok. 1 ml płynu.

Wskazówka dotycząca

pielęgnacji & czyszczenia:

do czyszczenia nie używać środków czyszczących z zawartością rozpuszczalników / silikonu / kwasów lub piasku, ani też gąbek z powierzchnią mogącą powodować zadrapania. Czyścić tylko wodą z mydłem. Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, usunąć baterie. Unikać miejsc narażonych na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego i temperatur poniżej 3 i powyżej 40 stopni C, gdyż może to wpływać negatywnie na działanie czujnika na podczerwień. Nie potraszać produktem i nie narażać na ciągłe oddziaływanie wilgoci z zewnątrz.

GR Υπερυθρος διανομέας απολυμαντικού μέσου και σαπουνιού Larino

Ιδανικός για λουτρό, ντουζίέρα και WC. Ο διανομέας είναι κατάλληλος για απολυμαντικό μέσο και υγρά σαπούνια.

Οδηγίες χρήσης:

Αλλαγή μπαταρίας

Μπορείτε να αναγνωρίσετε τη χαμηλή κατάσταση της μπαταρίας εάν η λυχνία LED ανάβει συνεχώς, παρά το γεγονός ότι ο διανομέας είναι σε κατάσταση αναμονής. Για να αλλάξετε μπαταρίες ακολουθήστε τα επόμενα βήματα: Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας 2 που βρίσκεται στην κάτω πλευρά της συσκευής στρίβοντάς την ελαφριά προς τα αριστερά. Τώρα μπορείτε να τοποθετήσετε 4 μπαταρίες τύπου AAA, 1,5 V. Προσέξτε τη σωστή θέση των πόλων (+/-). Κλείστε ξανά το καπάκι

Προσοχή! Οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται στην παράδοση! Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα! Κάθε καταναλωτής υποχρεούται από τον νόμο να παραδίδει όλες τις μπαταρίες, τους συσσωρευτές και τις ηλεκτρικές συσκευές, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν επιβλαβείς ύλες ή όχι, σε κέντρο συλλογής για ανακύκλωση της κοινότητας του/του δημοτικού διαμερίσματος ή στα εμπορικά καταστήματα ώστε να παραδοθούν για απόρριψη φιλική προς το περιβάλλον. Να παραδίδετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση! Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτές τις οδηγίες διότι περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Σε άμεση απόσταση από τη θήκη της μπαταρίας βρίσκεται ο διακόπτης on-off 1. Πιέζοντας αυτόν τον διακόπτη μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Κατά την ενεργοποίηση ανάβει ένα μικρό λαμπάκι.

Πλήρωση του διανομέα

Αφαιρέστε το καπάκι 3 και τη στεγανοποιητική διάταξη από την επάνω πλευρά του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του διανομέα σαπουνιού γεμίστε με 100 ml νερό και ξεπλύνετε πλήρως για να ελευθερωθεί η αντλία από ενδεχόμενες ακαθαρσίες. Κατόπιν μπορείτε να γεμίσετε με την επιθυμητή ποσότητα υγρού. Στη συνέχεια μπορείτε να γεμίσετε με μέν. 400 ml από το επιθυμητό σας υγρό και να κλείσετε ξανά τον διανομέα με την αντίστροφη σειρά. Στην πρώτη χρήση πρέπει να πιέσετε αρκετές φορές την αντλία, έτσι ώστε όλα τα μέρη να γεμίσουν με επαρκή ποσότητα υγρού. Κρατήστε το χέρι σε απόσταση περί. 5 εκ. κάτω από τον αισθητήρα. Σε κάθε έξοδο ανάβει ένα μπλε φως και εξέρχεται περίπου 1 ml υγρού.

Υπόδειξη φροντίδας και καθαρισμού:

Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες / σιλικόνη / οξέα, καθαριστικά σε σκόνη ή σφουγγάρια που γδέρνουν. Να καθαρίζετε μόνο με νερό και σαπούνι. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Αποφύγετε περιοχές με απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και θερμοκρασίες κάτω από 3 και πάνω από 40 βαθμούς Κελσίου, καθώς αυτά μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα του υπερυθρού αισθητήρα. Μην ανακινείτε το προϊόν και μην το εκθέτετε εξωτερικά σε μόνιμη υγρασία.

CZ Infračervený dávkovač dezinfekčního prostředku a mydla Larino

Ideální do koupelny, sprchy a na WC. Dávkovač se hodí pro použití s dezinfekčními prostředky a tekutým mýdlem.

Návod k použití:

Výměna baterií

Nízký stav nabití baterií poznáte podle toho, že LED světlo nepřetržitě svítí, přestože se dávkovač nachází v pohotovostním režimu. Chcete-li vyměnit baterie, postupujte podle následujících pokynů: Na spodní straně přístroje otevřete příhrádku na baterie (2) tak, že krytkou pootočíte doleva. Teď můžete vložit 4 baterie typu AAA 1,5 V. Dejte pozor na správnou polaritu (+/-). Znovu zavřete krytku.

DE Gebrauchsanweisung
GB Instructions for use
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones para el uso
IT Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksaanwijzing

PT Instruções de utilização
DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
GR Οδηγίες χρήσης
CZ Návod k použití

SI Navodilo za uporabo
SK Návod na použitie
HU Használati utasítás
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Способ применения
TR Kullanma kılavuzu



Pozor! Baterie nejsou součástí dodávky! Baterie, akumulátory a elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu! Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdávat veškeré baterie, akumulátory a elektrické přístroje (ať už obsahují škodlivé látky, či nikoli) na sberném místě ve své obci / městské části nebo v obchodě, aby je bylo možné ekologicky zlikvidovat. Baterie a akumulátory odevzdávejte jen ve vybitém stavu! Tento návod k

použití uschovejte, protože obsahuje důležité informace.

Zapnutí/vypnutí

V bezprostřední blízkosti přihrádky na baterie se nachází vypínač (1). Stisknutím tohoto vypínače se přístroj zapíná i vypíná. Při zapnutí se rozsvítí světýlko.

Plnění dávkovače

Odstraňte krytku (3) a těsnění (4) z horní strany výrobku. Před uvedením do provozu naplňte dávkovač mydla asi 100 ml vody a řádně ho propláchněte. Tím z pumpičky odstraníte případné nečistoty. Pak můžete dávkovač naplnit požadovanou kapalinou. Dávkovač naplňte max. 400 ml požadované kapaliny a znovu ho v opačném pořadí kroků zavřete. Při prvním použití je nutné několikrát spustit dávkování, tak aby se všechny potřebné součásti naplnily dostatkem kapaliny. Přidržte ruku ve vzdálenosti asi 5 cm pod senzorem. Při každém dávkování se rozsvítí modré světlo a přístroj nadávkuje asi 1 ml kapaliny.

Pokyny k údržbě a čištění:

K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla/silikony/kyseliny, abrazivní prostředky obsahující písek a drsné houby. Čištění provádějte jen vodou a mýdlem. Pokud byste výrobek delší dobu nepoužívali, vyndejte z něj baterie. Přístroj nestavte na místa, na která dopadá přímé sluneční záření nebo na kterých teploty klesají pod 3 °C nebo přesahují 40 °C, protože to může ovlivňovat fungování infračerveného senzoru. Výrobek netrepte ani ho nevystavujte trvalému působení vlhkosti zvnějšku.

SI Podajalnik razkužila in mila Larino z infrardečim senzorjem

Idealen za kopalnico, prho in stranišče. Podajalnik je primeren za razkužilo in tekoče milo.

Navodila za uporabo:

Menjava baterij

Nizko stanje baterij prepoznate po tem, da LED lučka nenehno svetí, čeprav je podajalnik v stanju pripravljenosti. Za zamenjavo baterij sledite naslednjim korakom: Odprite predal za baterije 2 na spodnji strani naprave tako, da ga zavrtite rahlo v levo. Zdaj lahko vstavite 4 baterije tipa AAA 1,5 V. Bodite pozorni na pravilni pol (+/-). Pokrov znova zaprite.

Pozor! Baterije niso priložene! Baterij, akumulatorjev in električnih naprav ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke! Vsak potrošnik je zakonsko zavezan, da odda vse baterije, akumulatorje in električne naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, na zbirališče svoje občine/svojega mestnega dela ali v trgovini, da se lahko odstranijo na okolju prijazen način. Baterije in akumulatorje zmeraj oddajte samo izpraznjene! Prosimo, shranite ta navodila za uporabo, ker vsebujejo pomembne informacije.

Vklp/izklop

V neposredni bližini predala za baterije je stikalo za vklop/izklop 1. Stikalo lahko uporabite tako za vklop kot izklop naprave. Ob vklopu se prižge majhna lučka.

Polnjenje podajalnika

Odstranite pokrov 3 in tesnilo 4 z zgornje strani izdelka. Podajalnik mila pred uporabo napolnite s pribl. 100 ml vode in ga v celoti temeljito sperite, da odstranite morebitne nečistoče iz črpalke. Nato ga lahko napolnite z zeleno tekočino. Za tem ga lahko napolnite z največ 400 ml zelene tekočine in podajalnik znova

zaprete v obratnem vrstnem redu. Pri prvi uporabi je treba večkrat pritisniti na črpalke, da se vsi sestavni deli napolnijo z zadostno količino tekočine. Držite dlan pribl. 5 cm pod senzorjem. Pri vsakem podajanju zasveti modra lučka in izteče pribl. 1 ml tekočine.

Navodila za nego in čiščenje:

Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo razredčila/silikon/kislino, peščenih sredstev za poliranje in grobih gobic.

Čistite samo z vodo in milom.

Če izdelka dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije. Izogibajte se mestom z neposredno sončno svetlobo in temperaturami pod 3 in nad 40 stopinj Celzija, saj lahko vplivajo na delovanje infrardečega senzorja. Izdelka ne pretresajte in ga ne izpostavljajte nenehni zunanji vlagi.

SK Dávkovač dezinfekčného prostriedku a mydla s infračerveným snímačom Larino

Ideálny do kúpeľne, sprchy a WC. Dávkovač je vhodný na dezinfekčné prostriedky a tekuté mydlá.

Návod na použitie:

Výmena batérií

Nizku kapacitu batérií môžete rozpoznať trvalým rozsvietením LED žiarovky. Rozsvieti sa aj v prípade, že je dávkovač v režime Stand-by. Pri výmene batérií postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

Otvorte priečinok na batérie 2 na spodnej strane zariadenia jemným otočením doľava. Teraz môžete vložiť 4 batérie typu AAA 1,5 V. Dbajte na správnu polaritu (+/-). Znova zatvorte veko.

Pozor! Batérie nie sú súčasťou dodávky!

Batérie, akumulátory a elektrické prístroje nepatria do domáceho odpadu! Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný všetky batérie, akumulátory a elektrické prístroje, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky, odovzdať v miestnej zberni alebo špecializovanej predajni, aby mohli byť následne postúpené na ekologickú likvidáciu. Odovzdávajte iba vybité batérie a akumulátory!

Uschovajte tento návod na použitie, pretože obsahuje dôležité informácie.

Zapnutie/vypnutie

Zapínač/vypínač 1 je umiestnený v bezprostrednej blízkosti priečinka na batérie. Stlačením tohto spínača môžete zariadenie zapnúť aj vypnúť. Pri zapnutí sa rozsvieti malé svetlo.

Naplnenie dávkovača

Odstráňte veko 3 a tesnenie 4 z hornej časti výrobku. Pred začatím používania naplňte dávkovač približne 100 ml vody a kompletne ho prepláchnite, aby sa pumpička očistila od prípadných nečistôt. Potom do neho môžete naliať požadovanú tekutinu. Nakoniec nalejte max. 400 ml požadovanej tekutiny a dávkovač zatvorte v opačnom poradí. Pri prvom použití musíte pumpovať viac, aby sa všetky potrebné komponenty naplnili dostatočným množstvom tekutiny. Ruku držte približne 5 cm pod snímačom. Vždy, keď zasvieti modré svetlo, dávkovač vydá približne 1 ml tekutiny.

Pokyny na ošetrovanie a čistenie:

Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel/silikónu/kyselín, práškové abrazívne prostriedky a drsné špongie. Čistite iba vodou a mýdlom. Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Vyhybajte sa miestam s priamym slnečným žiarením a teplotami pod 3 a nad 40 °C, pretože to môže ovplyvniť funkčnosť infračerveného snímača. So zariadením netrepte a nevystavujte ho permanentnej vonkajšej vlhkosti.

HU Larino infravörös fertőtlenítőszer- és szappanadagoló

Ideális fürdőszobában, zuhanyozóban és WC-ben történő használatra. A készülék

fertőtlenítőszeres és folyékony szappan adagolására szolgál.

Használati útmutató:

Az elemek cseréje

Az elem alacsony töltöttségi szintjét a folyamatosan világító LED-lámpa jelzi amikor az adagoló készenléti állapotban van. Az elemek cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket: Enyhén balra elfordítva nyissa ki a készülék alján található elemtartó rekeszt. (2) Helyezzen be 4 db AAA (1,5 V) elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-). Zárja vissza a fedelet.

Figyelem! Az elemeket a csomagolás nem tartalmazza! Az elemeket, akkumulátorokat és az elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni! A törvény minden fogyasztót arra kötelez, hogy minden elemet, akkumulátort és elektromos készüléket, függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagokat vagy sem, adjon le a településén/városrészében létesített gyűjtőhelyen vagy egy szaküzletben a környezetkímélő hulladéktárgyatlanítás érdekében. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le! Kérjük, őrizze meg ezt a használati utasítást, mert fontos információkat tartalmaz.

Bekapcsolás/Kikapcsolás

Az elemtartó rekesz közvetlen közelében található a be-/kikapcsoló A készüléknek ennek a kapcsolónak a megnyomásával kapcsolhatja be vagy ki. Egy lámpa jelzi, ha a készülék be van kapcsolva.

Az adagoló feltöltése

Vegye le a fedelet (3) és a tömítést (4) a termék tetejéről. Használatba vétel előtt töltsé fel a szappanadagolót kb. 100 ml vízzel, és teljesen öblítse át, hogy a pumpát megtisztítsa az esetleges szennyeződésektől. Ezután betöltheti a kívánt folyadékot. Töltsé fel az adagolót max. 400 ml folyadékkal, majd a nyitás fordított sorrendjében zárja le az adagolót. Az első használatnál többször kell pumpálnia ahhoz, hogy a teljes rendszer feltöltődjön a használt folyadékkal. Tartsa a kezét 5 cm távolságra az érzékelő alatt. Minden adagolásnál két fény világít és a készülék 1 ml folyadékot adagol.

Ápolási és tisztítási útmutató:

Tisztításhoz ne használjon oldószer-/szilikon-/savtartalmú tisztítószereket, szemcsés súrolószereket vagy karcoló szivacsokat. Csak vízzel és szappannal végezze a tisztítást. Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. Ne tegye a terméket közvetlen napfénynek kitett helyre, mert a szélsőséges hőmérséklet befolyásolhatja az infravörös érzékelő működését. Tartsa a készüléket 3-40 °C fokok helyiségben. Ne rázogassa a készüléket és ne tegye ki állandó külső nedvességnek.

RO Dozator cu infraroșii pentru dezinfectant și săpun Larino

Ideal pentru baie, duș și WC. Dozatorul este indicat pentru dezinfectanți și săpunuri lichide.

Instrucțiuni de utilizare:

Înlocuirea bateriilor

Puteți recunoaște că bateriile au putere scăzută după faptul că LED-ul este aprins permanent, deși dozatorul se află în modul Stand-by. Pentru a înlocui bateriile, parcurgeți pașii următori:

Deschideți compartimentul pentru baterii 2 aflat în partea inferioară a dispozitivului, prin rotirea ușoară a acestuia spre stânga. Acum puteți introduce 4 baterii de tipul AAA 1,5 V. Atenție la polaritatea corectă (+/-) a bateriilor. Închideți la loc capacul.

Atenție! Bateriile nu sunt incluse în pachet! Bateriile, acumulatorii și dispozitivele electronice nu sunt deșeurii menajere! Conform legii, fiecare consumator este obligat să predea la un centru de colectare local sau la magazin toate bateriile, toți acumulatorii și

DE Gebrauchsanweisung
GB Instructions for use
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones para el uso
IT Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksaanwijzing

PT Instruções de utilização
DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
GR Οδηγίες χρήσης
CZ Návod k použití

SI Navodilo za uporabo
SK Návod na použitie
HU Használati utasítás
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Способ применения
TR Kullanma kılavuzu



toate dispozitivele electronice, indiferent dacă acestea conțin sau nu substanțe nocive, pentru a putea fi eliminate ca deșeu, protejând astfel mediul înconjurător. Predați bateriile și acumulatorii doar în stare descărcată! Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece acestea conțin informații importante.

Pornirea/Oprirea

În imediata apropiere a compartimentului pentru baterii se află un comutator de pornire/oprire 1. Prin acționarea acestui comutator puteți porni și opri dispozitivul. La pornire se aprinde o lumină.

Umplerea dozatorului

Îndepărtați capacul 3 și garnitura 4 de pe partea superioară a produsului. Înainte de punerea în funcțiune, umpleți dozatorul de săpun cu cca. 100 ml apă și clătiți-l complet, pentru a goli pompa de eventuale impurități. Apoi se poate umple cu lichidul dorit. Ulterior puteți umple cu lichidul dorit o cantitate max. de 400 ml și puteți închide dozatorul în ordine inversă.

De regulă, la prima utilizare trebuie pompat de mai multe ori, pentru ca toate componentele necesare să se umple cu lichid suficient. Țineți mâna sub senzor, la o distanță de cca. 5 cm. La fiecare acționare se aprinde o lumină albastră și se eliberează cca. 1 ml de lichid.

Indicații privind întreținerea și curățarea:

Pentru curățarea produsului nu utilizați detergenți ce conțin solvenți/silicon/acizi, creme abrazive de curățare pe bază de nisip sau bureți de sârmă. Curățați doar cu apă și săpun. Dacă nu utilizați produsul pentru o perioadă mai îndelungată, vă rugăm să scoateți bateriile.

Evitați locurile cu radiație solară directă și temperaturi de sub 3 și peste 40 de grade Celsius, deoarece acestea pot afecta funcționalitatea senzorului cu infraroșii. Nu agitați produsul și nu-l expuneți umidității exterioare permanente.

RU Инфракрасный дозатор

дезинфицирующего средства и мыла Larino

Идеально подходит для ванных комнат, душевых и туалетов. Дозатор подходит для дезинфицирующих средств и жидкого мыла.

Инструкция по применению:

Замена батареек

На низкий уровень заряда батареек указывает постоянное горение светодиодной лампочки, даже если дозатор находится в режиме ожидания. Для замены батареек выполнить следующие действия: Открыть отсек для батареек 2 в нижней части устройства, слегка повернув его влево. Вставить в отсек 4 батарейки типа AAA 1,5 В. Соблюдайте правильную полярность (+/-). Снова закрыть крышку.

Внимание! Батарейки не входят в комплект поставки! Батарейки, аккумуляторы и электроприборы нельзя утилизировать с бытовым мусором! Закон обязывает каждого потребителя сдавать все батарейки, аккумуляторы и электроприборы вне зависимости от содержания в них вредных веществ в предусмотренные городом или регионом точки сбора или в магазины, в которых они были приобретены, с целью их экологичной утилизации. Просьба сдавать батарейки и аккумуляторы только в разряженном состоянии! Следует сохранять данную инструкцию по применению, поскольку она содержит важную информацию.

Включение/выключение

Рядом с отсеком для батареек расположена кнопка включения/выключения 1. Для включения и выключения устройства следует нажать эту кнопку. При включении загорается маленькая лампочка.

Заполнение дозатора

Снять крышку 3 и уплотнение 4 с верхней

части изделия. Перед началом эксплуатации залить в дозатор ок. 100 мл воды и хорошо прополоскать, чтобы освободить помпу от возможных загрязнений. После этого можно заливать желаемую жидкость. Затем можно залить макс. 400 мл желаемой жидкости и закрыть дозатор, выполнив шаги в обратном порядке. При первом применении следует прокачать помпу с повышенной частотой, чтобы заполнить все необходимые компоненты достаточным количеством жидкости. Поднести руку под датчик на расстояние ок. 5 см от него. При каждой выдаче загорается синяя лампочка, и выдается ок. 1 мл жидкости.

Рекомендации по уходу и очистке:

Для очистки не использовать чистящие средства с содержанием растворителей/силикона/кислот, порошкообразные чистящие вещества и царапающие губки. Очищать только водой с мылом. Если изделие не используется в течение длительного времени, следует извлечь батарейки. Избегать мест под прямыми солнечными лучами и температур ниже 3 и выше 40 °C, так как это может повлиять на работу инфракрасного датчика. Не встряхивать изделие и беречь его от постоянного контакта с влагой извне.

TR Kızılötesi dezenfektan ve sıvı

sabun dispenseri Larino

Banyo, duş ve WC için ideal. Bu dağıtıcı dezenfektanlar ve sıvı sabunlar için uygundur.

Kullanma talimatı:

Pillerin değiştirilmesi

Dağıtıcı bekleme modunda olsa bile, LED lambanın sürekli yanmasından dolayı pil durumunun düşük olduğunu anlayabilirsiniz. Pilleri değiştirmek için lütfen aşağıdaki adımları izleyin: Cihazın alt kısmındaki pil bölümünü 2 hafifçe sola çevirmek suretiyle açın. Şimdi 4 adet tip AAA 1,5 V pili bölmeye yerleştirebilirsiniz. Doğru polarizasyona (+/-) dikkat edin. Kapağı tekrar kapatın.

Dikkat! Piller teslimat kapsamına dahil değildir! Piller, şarj edilebilir piller, aküler, ve elektrikli/elektronik cihazlar evsel atıkların içine karıştırılmamalıdır! Her tüketici, çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilebilmeleri için, zararlı maddeler içersinler veya içermesinler, yasal olarak tüm pilleri, şarj edilebilir pilleri, aküleri ve elektrikli/elektronik cihazları, kendi bölgesinde yetkili veya belediyeye ait bir toplama noktasına ya da bir perakende mağazasına teslim etmek zorundadır. Bu nedenle lütfen pilleri ve şarj edilebilir pilleri yalnızca şarjı bitmiş halde teslim edin! Önemli bilgiler içerdiğinden dolayı lütfen bu kullanma talimatını saklayın.

Açma / Kapama

Açma / Kapama düğmesi 1 Pil bölümünün hemen yakınında bulunmaktadır. Bu düğmeye basmak suretiyle cihazı hem açabilir hem de kapatabilirsiniz.

Açıldığında küçük bir ışık yanar.

Dispenserin doldurulması

Ürünün üst kısmındaki kapağı 3 ve contayı 4 sökün. Ürünü devreye almadan önce, pompayı olası kirlilerden temizlemek için sıvı sabunluğa yakl. 100 ml su doldurun ve iyice çalkalayıp durulayın. Sonra hazneye istediğiniz sıvıyı doldurabilirsiniz. Ardından maks. 400 ml istediğiniz sıvıyı hazneye doldurabilir ve dispenser ters sırayla tekrar kapatabilirsiniz. İlk kez kullandığınızda gerekli tüm bileşenlerin yeterli sıvıyla dolması için daha sık pompalamanız gerekir. Elinizi sensörün yaklaşık 5 cm altına tutun. Her dağıtım yapıldığında mavi bir ışık yanar ve yakl. 1 ml sıvı dağıtılır.

Bakım & Temizlik talimatları:

Temizlemek için çözücü maddeler, silikon, asit içeren temizlik maddeleri, kumlu aşındırıcılar ve çizici süngerler kullanmayın. Sadece su ve sabun ile temizleyin. Ürünü uzun süre kullanmayacasanız lütfen pilleri çıkarın.

Kızılötesi sensörün işlevselliğini olumsuz yönde etkileyebileceğinden dolayı doğrudan güneş ışığı alan yerlere koymaktan ve 3 derece C altında ve 40 derece C üzerinde depolamaktan kaçının. Ürünü sarsmayın veya dışarıdan sürekli neme maruz bırakmayın.

4x
+ 1,5 V AAA -

